

說文解字



最新整理全注全譯本

■ [東漢] 許慎・撰
■ [清] 段玉裁・注

中國書店

說文解字



最新整理全注全譯本

- [東漢] 許慎·撰
- [清] 段玉裁·注

1

中國書店

图书在版编目(CIP)数据

说文解字：最新整理全注全译本／《说文解字：最新整理全注全译本》编委会编．—北京：中国书店，2010.12
ISBN 978-7-80663-496-7

I. ①说… II. ①说… III. ①说文②说文解字—注释
③说文解字—译文 IV. ①H161

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第228173号

书 名：说文解字（最新整理全注全译本）

编 著：孙永清

责任编辑：钟 书

封面设计：三讀書館

出版发行：中国书店

地 址：北京市琉璃厂东街115号

邮 编：100050

总 经 销：全国新华书店

印 刷：北京德富泰印务有限公司

开 本：787×1092 1/16

印 张：160

字 数：2200千字

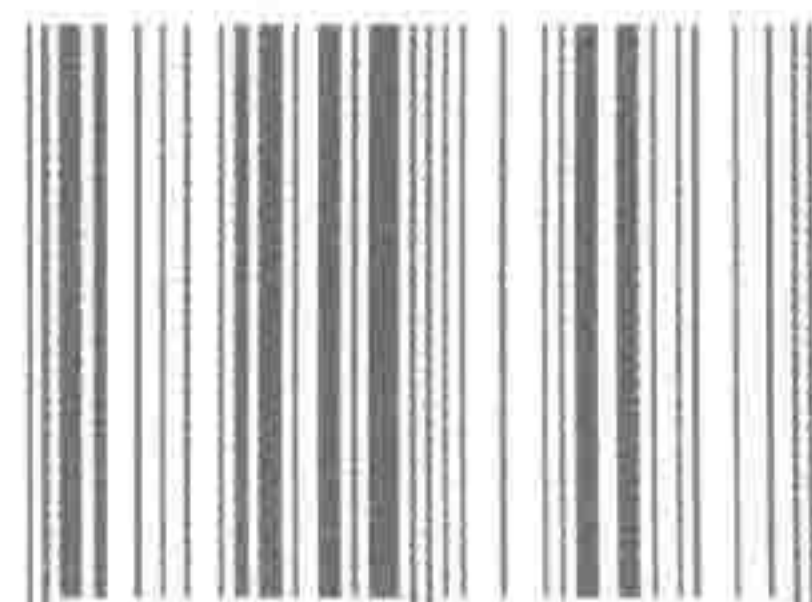
版 次：2011年1月第1版 第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-80663-496-7

定 价：1260.00元（全五册）

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

ISBN 978-7-80663-496-7



9 787806 634967 >

最新整理全注全譯本

說文解字



〔東漢〕許慎·撰

〔清〕段玉裁·注



許慎像

許慎（約58～約147），字叔重，是東漢著名經學家、文字學家（有“字聖”之稱）、語言學家，中國文字學的開拓者。師事賈逵，曾任太尉南閣祭酒等職。性情淳篤，博學經籍，馬融常推敬之，有“五經無雙許叔重”之譽。精文字訓詁。歷經21年著成《說文解字》十五卷，收文9353個，重文1163個，均按540個部首排列，是我國第一部說解文字原始形體結構及考究字源的文字學專著。推究六經之義，分部類從，至為精密。

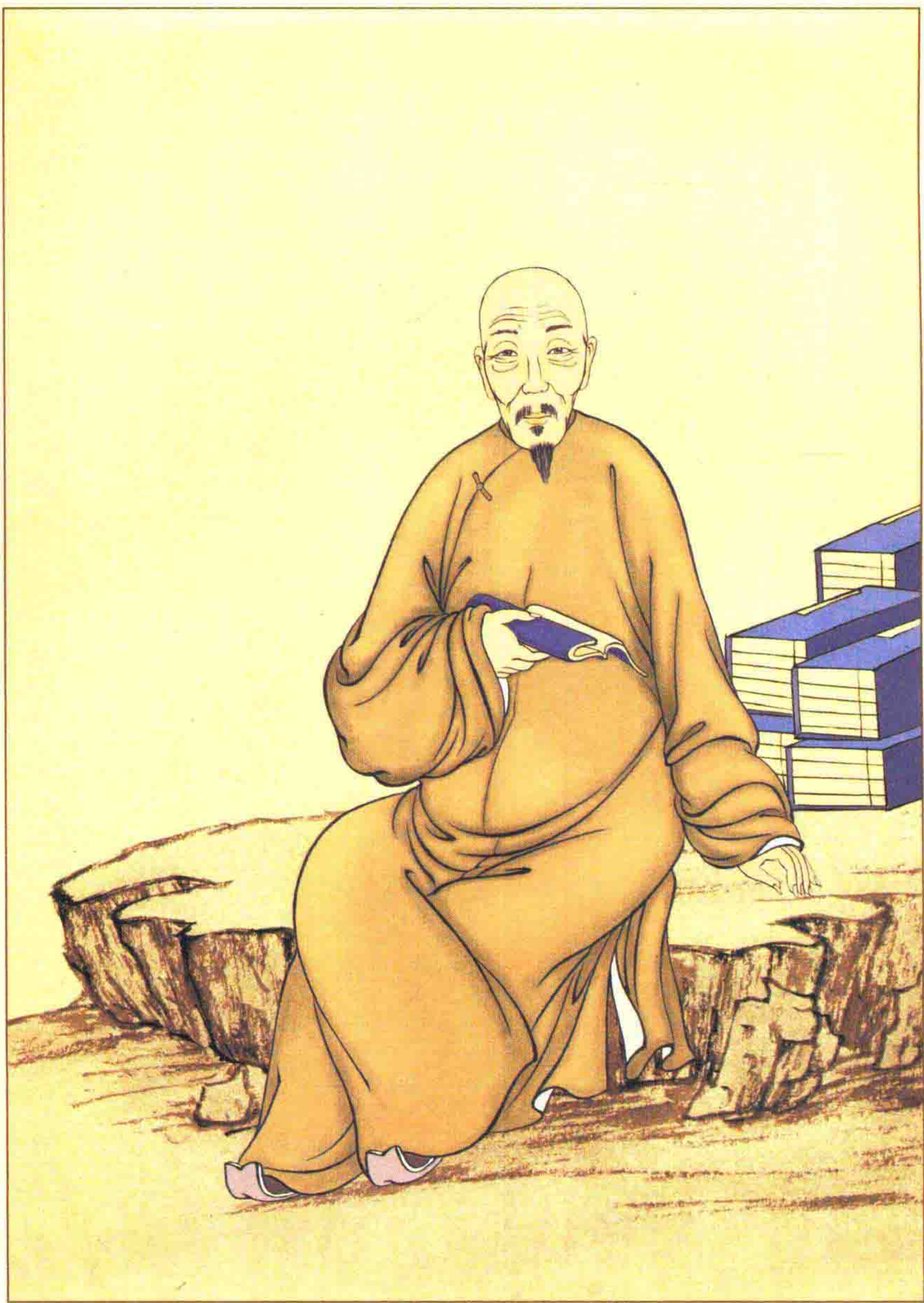
最新整理全注全譯本

說文解字



〔東漢〕許慎·撰

〔清〕段玉裁·注



段玉裁像

段玉裁（1735～1815），字若膺，號懋堂。江蘇常州金壇人。乾隆二十五年（1760）舉人。官巫山知縣。游戴震之門，湛深經史，尤精六書。

段玉裁生平著述有《說文解字注》、《六書音韻表》、《古文尚書撰異》、《經韻樓集》、《毛詩故訓傳定本》、《詩經小學錄》、《戴東原年譜》等。



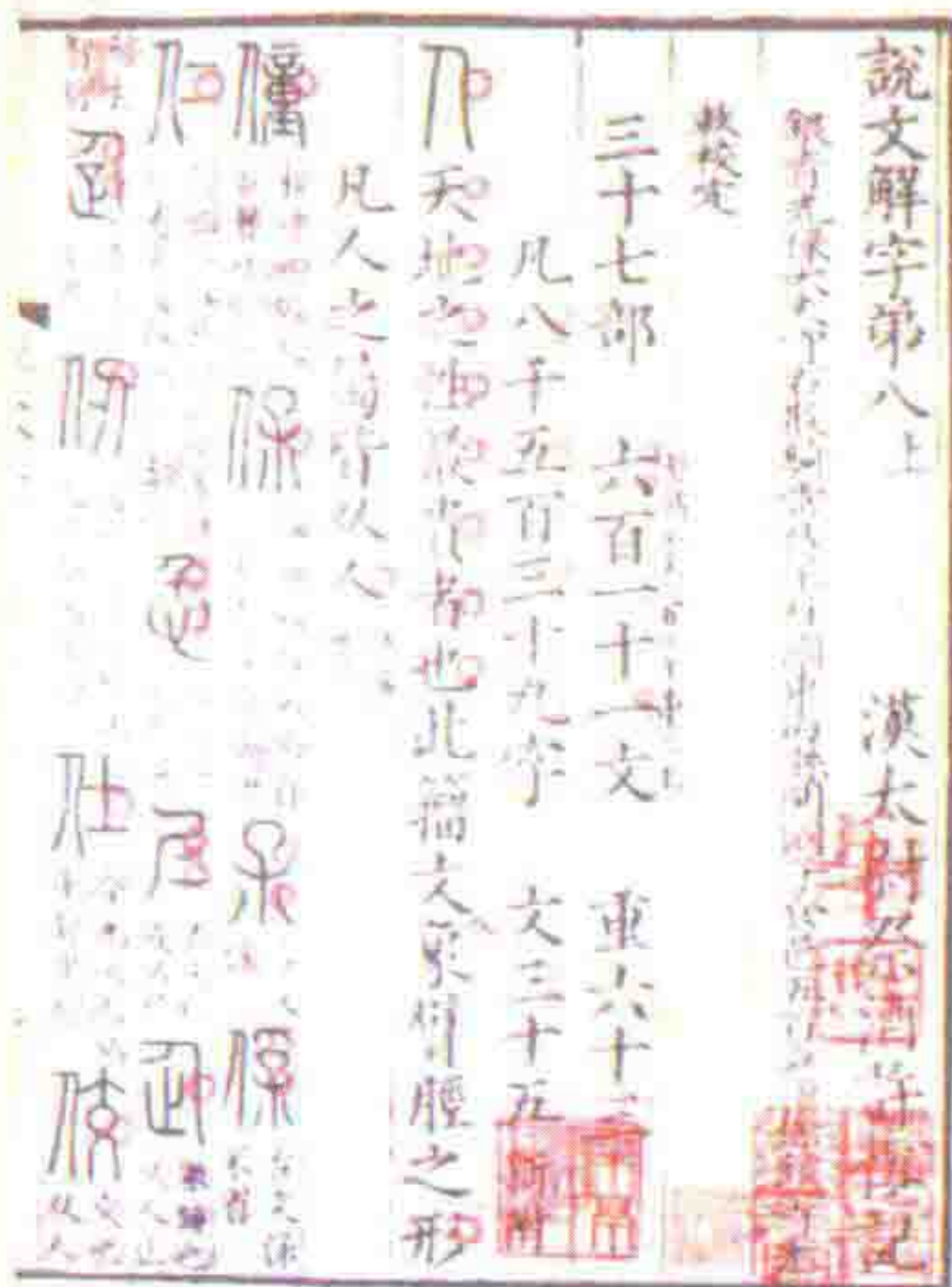
許慎紀念館

許慎紀念館位于河南省鄆城縣，是在許南閣祠的基礎上整修而成的。自建館以來，已經收集、整理、展覽了諸多許學資料。許慎紀念館牌匾由著名語言學家王力先生題寫。

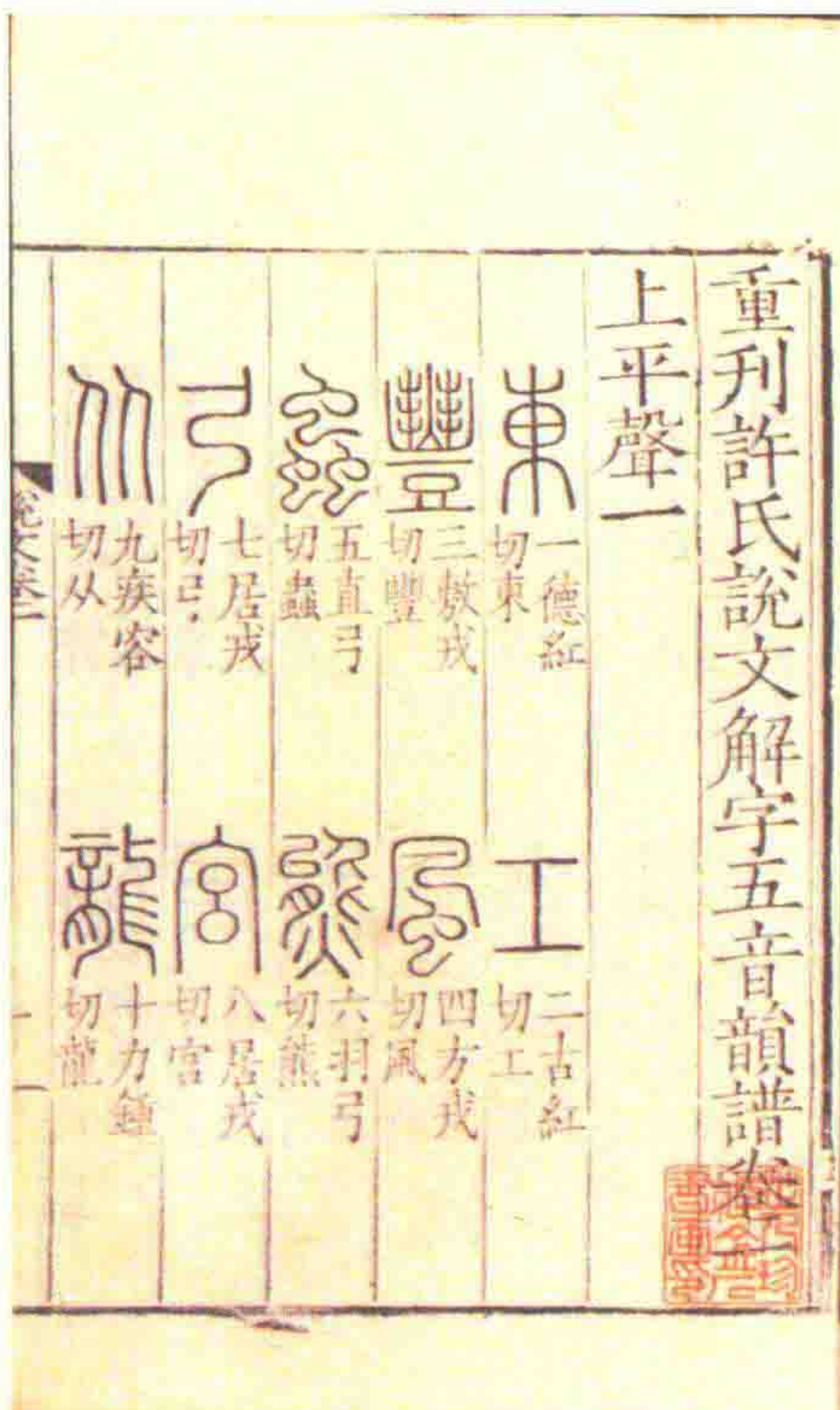


段玉裁紀念館

在金壇大南門外愚池風景區。紀念館建築為仿清式磚木結構，四合院布局，南向，築在四面環水的小島上。“段玉裁紀念館”橫匾由舒同題寫。庭院兩側水榭分別陳列段玉裁各種著作和后人研究段著的學術論文。



[清] 嘉慶 仿宋小字本刻本《說文解字》



重刊許氏五音韻譜
《說文解字》

最新整理全注全譯本

說文解字



「東漢」許慎·撰

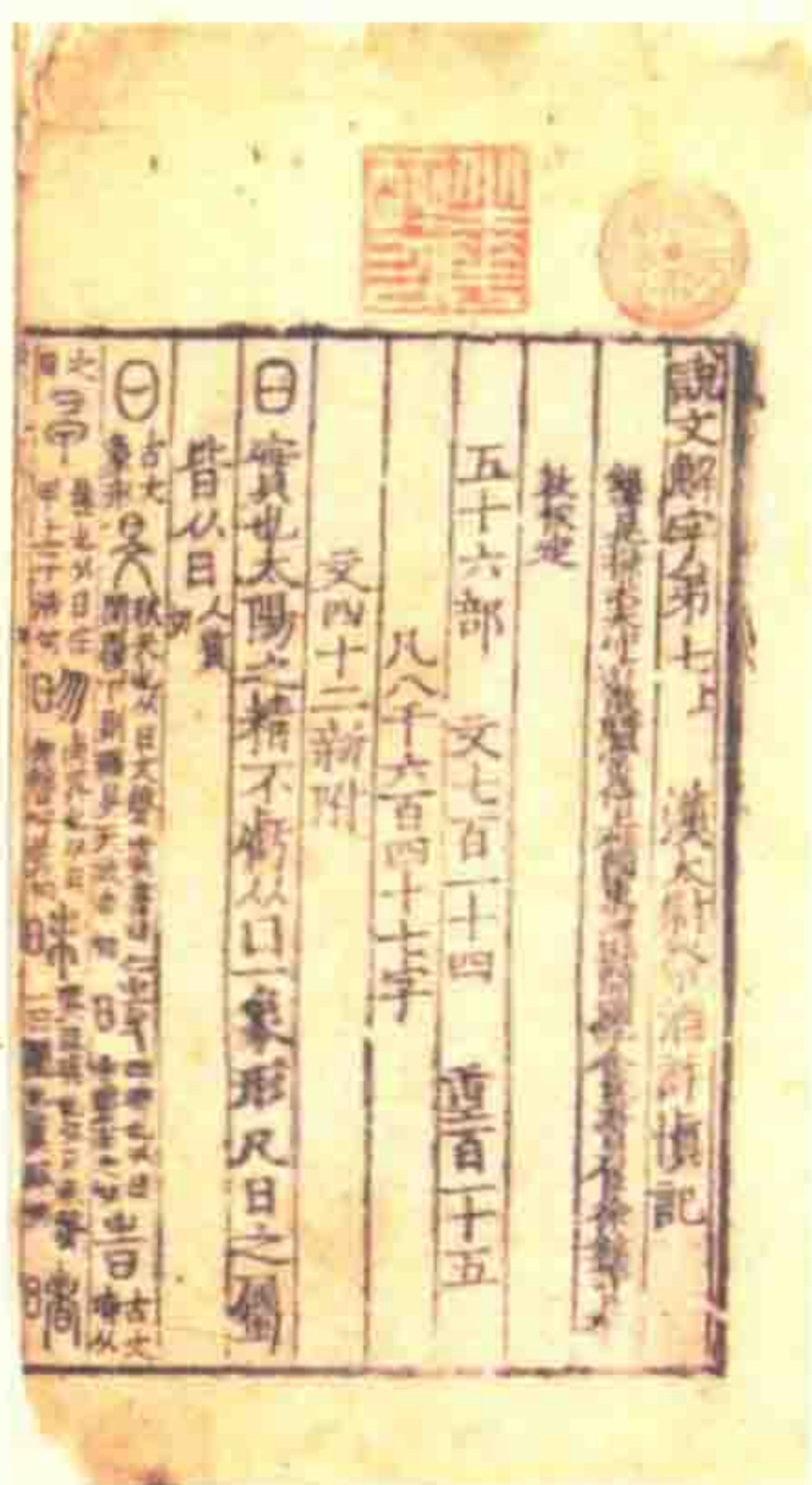
「清」段玉裁·注

最新整理全注全譯本

說文解字



〔東漢〕許慎·撰
〔清〕段玉裁·注



〔南宋〕初刊本宋元
修本



〔元〕延祐三年(1316)
善堂刊本



段批注本《說文解字》

漢太尉祭酒許慎記

銀青光祿大夫守右散騎常侍上柱國東海縣開國子食邑五百戶

敕校定

十四部 六百七十二文 重八十一

凡萬六百三十九字

文三十一
新附

惟初太始道立於一造分天地化成萬物

凡一之屬皆从一

元 古文
 始也从兀餘錯曰元者善之長也故从一愚袁切
 𠂔 頤也至高無上从一大他前切
 𠂔 大也从一

不聲 𠂔 治人者也。从一，从史，史亦聲。徐鉉曰：「吏之治人，心主於一，故从一，力置切。」

文五 重一

〔清〕嘉慶間藤花榭

仿宋刻本《說文解字》

最新整理全注全譯本

說文解字

〔東漢〕許慎・撰
〔清〕段玉裁・注

第三十一卷

六書音均表一

六書音均表二

六書音均表二

第三十二卷

六書音均表四

六書音均表五

目錄終

說文解字第一篇

金壇段玉裁注

惟初大極道立於一造分天地化成萬物

始於凡一之屬皆从一

居不相襍廁也爾雅方言所以發明轉注假借倉頡訓纂

湯熹及凡將急就元尚飛龍聖皇諸篇僅以四言七言成

義實始於許功莫大焉於悉切古音第十二部○凡注言

藏古韻部二凡十七部以十七部自倉頡造字至唐虞三代秦漢以及

許叔重造說文曰某聲曰讀若某者皆條理合一不紊故

既用徐鉉切音矣而又每字志之曰古音第幾部又恐學者未見六書音均之書不知其所謂乃於說文十五篇之

後附六書音均表五篇俾形聲相表裏因端推究於古形

一膏上

每原刻本作某江氏校本改正

一
上

[清] 段玉裁《說文解字注》

最新整理《说文解字》再造善本

——《说文解字》最新整理全注全译本出版前言

《说文解字》是中国历史上第一本古代文字研究典籍，也是中国第一部按部首编排的字典，成书于汉代。作者许慎是东汉的经学家、文字学家、语言学家。作为两汉文字训诂学之集大成者，《说文解字》既是中国古代第一部系统分析汉字字形和考究汉语字源的文献精品，同时也是千百年来流传最广和使用最多的中华典藏古文工具书。

中国文字学的开拓者——许慎

许慎其人

许慎（约58年—约147年），字叔重，东汉汝南召陵（现河南郾城县）人。许慎作为古文字学家，曾于和帝永元八年（公元96年）贾逵作侍中骑都尉期间，从逵受业。当时即由于博通经籍而负盛名，时有“五经无双许叔重”之赞赏，马融对他也很推崇。许慎因编纂《说文解字》一书，而被后人尊奉为中国文字学的开拓者。

《说文》其义

《说文解字》大约撰于永元八年（公元96年），成书于永元十二年（公元100年）。当时汉代儒生讲五经有“今文学”和“古文学”两大学派，互相排斥。许慎取名“说文解字”，即说解文字之意。“文”和“字”是两个相关、但又有所不同的概念。“文”即独体文，指最早创造出来的不能分割的文字，多数是象形字，还有一些原始的指事字。“字”即指合体字，由两个或更多个独体字组合而成。关于这一点，清代的许学殿军段玉裁在注《说文解字·叙》时已作过解释：“文者，自其有形言之；字者，自其滋生言之。”所以，所谓“说文”，就是直接讲述独体字的构造类型以及它所记录的词的本义；“解字”则即分解、分析合体字的结构进而训释它所记录的词的本义。

溯文字本源

许慎作《说文解字》，是为了反驳今文经学家对儒学经典的曲解。今文经是用汉代通行的隶书在秦始皇焚书后重新记录的儒学经典，古文经则是用籀文、战国古文、篆文等古文字记载的儒家经典。隶书的出现，导致了双重效应。一方面大大提高了书写速度，文字学家们称之为一大里程碑；另一方面隶书也意味着文字的形义关联中断，即隶书再也不像以往各种文字系统那样直观地以文字形体结构显示词的语义内容。因此，今文学家在解释隶书所记录的同时，很容易发生分歧，甚至出现与原意相悖的现象。许慎之子许冲在《进〈说文解字〉表》中斥之为“巧说邪辞”。许慎为了有力地抨击这种“巧说邪辞”，搜集了九千多个篆文和一部分籀

文、古文，通过对文字形体结构的分析，推断出词的本来意义，从而还儒家经典文本含义之原貌。

中国第一部按部首编排的字典——《说文解字》

中国语言学史上独立学科“《说文》学”的形成

汉代在中国语言学史上有着重要地位，以《尔雅》为标志的纯粹的训诂学在汉代的发展，主要表现为其分支注释学的成熟，出现了毛亨毛诗故训传、孔安国尚书传、古文孝经传、马融、郑玄周易、毛诗、三礼、论语、高诱战国策、淮南子、吕氏春秋、王逸楚辞、赵岐孟子注、何休公羊传、应邵、服虔汉书注等一批著名的注解家，注释术语、条例、理论和方法初步建立；扬雄的《方言》、刘熙的《释名》开创了中国语言学中的方言学、语源学，同样，许慎的《说文解字》，也在前期识字课本的脱胎换骨中，宣告了真正语言学意义的文字学的到来，在影响后世字书字典的编撰的同时，在中国语言学史上也形成了一门独立而颇具特色的“《说文》学”。

《说文》不作，不知六义

《说文解字》一书完全可以说是千古绝唱。清代许学四大家之一朱骏声在他的《说文通训定声·临部》中说：“尝谓《说文解字》一书，功不在禹下。”这绝非溢美之词。清代孙星衍在《重刊<说文>序》中也说：“唐虞三代五经文字，毁于暴秦而存于《说文》。《说文》不作，几于不知六义。”《说文解字》所收录的，主要是小篆。小篆是汉字形体演变史上最后一个具有表意性的文字形体系统，它是沟通甲骨文、金文、籀文、古文和隶书的桥梁。如果没有《说文解字》，人们就无法解读青铜器铭文、战国时代的古文和后来出土的甲骨文。

古代最早的、收录文字最多的单音词词典

《说文解字》是一部具有多重属性的著作，它首先是一部字书，字书即收录文字之作。同时，它又是一部字典。所谓字典，就是可以检索的字书。在这一点上，《说文解字》与以往的字书具有质的区别。许书有部首540个，以供检索之用。由于传统语文学的影响，人们把单音词词典称作“字典”，而把多音词词典称为“词典”。《说文解字》本质上是一部单音词词典。此书被释字字头9353个，绝大多数是单音词的书面符号，有少数是连绵词的记录文字。

《说文解字》的四大编排体例特点

《说文解字》原文以小篆书写，共分540部首，540部又据形系联归并为14大类。字典正文按这14大类分为14篇，卷末叙目别为一篇，共15篇。全书收字9353个，另有“重文”即异体字1163个，共10516字。其独具特色的编排体例如下：

一、《说文解字》开创了部首检字的先河，后世的字典大多采用这种方式。段玉裁称这部书“此前古未有之书，许君之所独创”。

二、《说文解字》的体例是先列出小篆，如果古文和籀文不同，则在后面列出。然后解释这个字的本义，再解释字形与字义或字音之间的关系。

三、许慎在《说文》中紧紧抓住字的本义来进行解释，此外，还常常增加描写和叙述的语言，使读者加深对本义的理解，扩大读者的知识面，丰富本义的内涵和外延。

四、许慎在《说文》中系统地阐述了汉字的造字规律——六书。“象形”、“指事”、

“会意”、“形声”、“转注”、“假借”为造字法上提出的六书理论。许慎发展了六书理论，明确地为六书下定义，并在《说文解字·叙》中对“六书”做了全面的、权威的解释。从此，“六书”成为专门之学。

当代最具实用价值的古籍整理——最新整理本创新特点

最新整理全注全译本《说文解字》在原著编排体例的基础上，以清同治十二年（1873）陈昌治刻本为底本，遵循“存真可靠，方便实用”的修订原则，对《说文解字》进行了系统全面的整理和校勘补注工作。其突出特色主要体现在以下四个方面。

一、最新整理全注全译本增补了新附字注释

本书注释是清代学者段玉裁原文，但段玉裁未对说文解字中徐铉附于各部之后经籍中常见的四百多新附字进行注释。为了方便读者阅读，在本书的整理过程中作者在参考大量文献的基础上增补了新附字的注释。

二、最新整理全注全译本新增了现代汉语拼音检索

汉字的检索一直是困扰读者的一个难题。由于许慎在《说文》中创造的汉字检索共分540个部首，比较复杂，归部也不太严谨，使用不甚方便，连南唐有名的文学家徐铉都说：“偏旁奥密，不可意知；寻求一字，往往终卷。”可见现代读者使用这部字典之困难。为了方便读者阅读检索，本书在保留《说文》540个部首检索的基础上增加了现代汉语拼音检索，大大提高了检索速度。

三、最新整理全注全译本独创了现代汉语链接

在整理本书的过程中，我们不仅深切体会到我国汉语文化的博大精深，更感受到她生生不息的发展生命力。由于许慎作《说文》主要只对文字的构字和本义进行解说，为了更好地诠释《说文》，加深对其理解，反映汉语文字的发展与丰富，以便读者工作生活中更好地运用，编者在本书中加进了现代汉语链接。这样，读者不仅能加深对汉字构造和本义的理解，还能更直观地了解汉字发展变化，探本溯源地理解汉字的引申义。同时加进现代汉语的元素，能让读者站在发展角度全面深刻地理解汉字，它对传承汉语言文化不无裨益。

历代关于《说文解字》的研究及版本沿革举要

“小徐本”和“大徐本”——研究《说文解字》的蓝本

对于《说文解字》，历代都有很多学者研究。有记载最早刊刻者是唐代李阳冰，他在代宗大历年间刊刻《说文》，但其中掺杂李氏臆说颇多。南唐徐铉、徐锴兄弟二人精研《说文》，徐锴的《说文解字系传》是存世最早的，也是《说文解字》成书之后第一种《说文》注本，成书于南唐末年，世称“小徐本”。北宋徐铉于雍熙三年校订完成的版本，称为“大徐本”，宋以后的说文研究著作多以此为蓝本。

“说文四大家”——《说文解字》注疏的权威版本

清代达到《说文》研究的最高峰，产生了“说文四大家”。分别是段玉裁、桂馥、王筠

和朱骏声，他们的著作主要有：段玉裁《说文解字注》、桂馥《说文解字义证》、王筠《说文句读》、《说文释例》，朱骏声《说文通训定声》。其中成就最高的要推段玉裁的《说文解字注》。

解析《说文解字》疏漏，取其精华，去其不足

《说文解字》作为一部汉代时期的典籍，也受早期历史的局限，难免存在一些不足之处。如文字归部问题。“休”指人“息止也，从人从木”，却归入《木部》。“杳，冥也。从日在木下。”也归入《木部》。这两个字分别表达人和日，当入《人部》和《日部》。许慎据形系联文字，将形声格局的同源词的记录文字都分开了，掩盖了词与词之间的同源关系。许书收字九千余，形声字占百分之八十以上，许氏对形声字的分析：除少数为“从某，某亦声”外，多数为“从某，某声”。不承认词的音义关联，使人不知词的本义的由来，导致中国小学史上重形体、以文字为本位的倾向，甚至于导致今世“汉字是意音文字”的不完善说法。再如，许书中三十六个部首，部中无字，起不到一部之首的作用。由于文字形体的演变，许慎未睹甲骨文形体，本义训释、形体结构分析遂误。有的字词的分析，胶据纬书。由于上述原因，我们今天在阅读《说文解字》时，应该坚持一分为二的观点，取其精华而去其不足。

最新整理全注全译本对《说文解字》的发展和创新

本次最新整理全注全译本《说文解字》注释以段玉裁《说文解字注》为原文，并在此基础上增补了新附字注释，采用繁体汉字编排，增加了现代汉语链接，力争立体展示汉字发展之脉络，更加方便现代读者学习使用，让读者对汉字的本源更加一目了然。

本次整理、补注、校勘《说文解字》，囿于学力，难免粗疏不当，还请方家及广大读者批评指正。

《说文解字》最新整理全注全译本编委会

凡 例

一、本书原文以清同治十二年（公元1873年）陈昌治刻本为底本，注释以段玉裁《说文解字注》为底本，同时参考朱骏声《说文通训定声》、桂馥《说文解字义证》、王筠《说文句读》、《说文释例》，徐灏《说文解字注笺》以及近人的研究成果进行标点、校勘。

二、本书首列楷书字头，次列原书小篆，小篆字头后为汉语拼音和大徐本反切注音；其次为原书说解文字；再次为【译文】和【注释】，【译文】是对原书说解文字的翻译，小篆字形、说解文字的校释俱在【注释】中说明，对徐铉新附字皆全录。

三、本书字形，主要依据陈昌治本，参考了《说文解字系传》等。说解文字中的异体字，一般不作改动。凡避讳字皆统改。

四、本书字头前缀的篆字经过重新誊写；所有内文中出现的籀文、古文等，都首次给出相应的汉字，必要时在字后加注了原始字形的写法。

五、原文中加有【注】的标识，是大小二徐所加的按语。

六、每个部首结束处之“文×重×”是统计每个部首包含文字和重文（附于本字之后的古籀字）的专用术语。由于流传日久，版刻迥异，部首与字、重文往往有所出入，凡此不予改易，以存原貌。

七、《说文解字》出版至今一千九百年有余，诸多文字读音已有变迁，或有汉语拼音与大徐本切音不一致的情况。本书以汉语拼音标明现代读音，切音则遵循大徐本不变。

八、本书【链接】是该字头的现代汉语的义项，主要为方便读者理解汉语的发展演进，增进读者对汉字的理解。

部首檢字表

第一篇上

一字部

一 1
元 2
天 2
丕 3
吏 3

丩字部

丩 4
帝 4
菊 5
丁 5

示字部

示 6
祐 7
禮 7
禧 7
禎 8
祿 8
禱 8
禎 8
祥 8
祉 8
福 8
祐 9
祺 9

祇 9
禔 9
神 10
祇 10
祕 10
齋 11
裡 11
祭 11
祀 12
崇 12
禪 13
禔 13
禔 13
禔 13
祖 13
禔 14
禔 14
禔 14
禔 15
祠 16
禔 16
禔 16
禔 17
禔 18
禔 18
禔 18
禔 19
禔 19
禔 19
禔 19
禔 20
禔 20

禔 20
禔 21
禔 21
禔 21
禔 21
禔 22
禔 22
禔 22
禔 22
禔 22
禔 22
禔 23
禔 24
禔 24
禔 25
禔 25
禔 25
禔 25
禔 25
禔 26
禔 26
禔 26
禔 27
禔 27
禔 27

三字部

三 27

王字部

王 28
閏 28

皇 29

玉字部

玉 30
璆 30
璆 30
璆 31
璆 31
璆 31
璆 31
璆 31
璆 31
璆 31
璆 32
璆 32
璆 32
璆 32
璆 32
璆 33
璆 33
璆 33
璆 33
璆 33
璆 34
璆 34
璆 34
璆 35
璆 36
璆 36
璆 36
璆 36

環 36
璆 37
璆 37
璆 37
璆 37
璆 38
璆 38
璆 38
璆 39
璆 39
璆 39
璆 39
璆 40
璆 40
璆 40
璆 41
璆 41
璆 41
璆 41
璆 42
璆 42
璆 43
璆 43
璆 44
璆 44
璆 44
璆 44
璆 45
璆 45
璆 45

玼	45	珣	53
璆	46	珤	53
璒	46	璫	53
瑩	46	璹	54
璒	47	璺	54
璒	47	璺	54
琢	47	璪	54
琄	48	玢	54
理	48	玢	54
珍	48	玢	54
玩	48	玢	54
玲	49	玢	55
璿	49	玢	55
玎	49	玢	55
琤	49	玢	55
璜	50	玢	56
璜	50	玢	56
璜	50	玢	56
玢	50	玢	56
玢	50	玢	56
璜	51	玢	57
璜	51	玢	57
璜	51	玢	58
璜	51	玢	58
璜	51	玢	58
璜	52	玢	58
璜	52	玢	59
璜	52	玢	59
璜	52	玢	59
璜	52	玢	59
璜	52	玢	60
璜	53	玢	60
璜	53	玢	60
璜	53	玢	61
璜	53	玢	61
璜	53	玢	61

璜	62
璜	62
璜	62
璜	62
璜	62
璜	62
璜	62
璜	63
璜	63
璜	63
璜	63
璜	63

玢字部

玢	63
班	64
班	64

气字部

气	64
氛	65

士字部

士	65
壻	66
壯	66
壻	66

丨字部

丨	67
中	67
於	67

第一篇下

中字部

中	69
屯	69
每	70
毒	70
岑	70
岑	71
熏	71

艸字部

艸	71
莊	72
蓏	72
芝	72
蕙	72
莆	73
薹	73
荅	73
其	73
藿	74
菰	74
蔞	74
莠	74
葩	74
茅	75
萁	75
蘇	75
荏	75
苳	76
葵	76

藿	76
蓏	76
菰	77
薹	77
薇	77
薹	77
薹	77
薹	78
薹	78
薹	78
薹	78
薹	79
薹	79
薹	79
薹	80
薹	80
薹	80
薹	80
薹	81
薹	81
薹	81
薹	81
薹	81
薹	82
薹	82
薹	82
薹	82
薹	82
薹	82
薹	83
薹	83
薹	83
薹	83
薹	84
薹	84

篇	84	蔎	91	藟	97	莉	105	藿	113
莛	84	蒲	91	藎	97	董	105	蓍	113
藁	84	莧	91	藏	97	蘩	105	豉	114
芑	84	莩	92	藐	98	菱	106	莪	114
苳	85	菰	92	藑	98	卞	106	莪	114
苳	85	菰	92	藒	98	苳	106	蘿	114
苳	85	菰	92	藓	98	苳	106	苳	114
苳	85	菰	92	藔	98	苳	106	苳	114
苳	85	菰	93	藕	98	苳	106	苳	114
苳	85	菰	93	藖	99	苳	107	苳	115
苳	85	菰	93	藗	99	苳	107	苳	115
苳	86	菰	93	藘	99	苳	107	苳	115
苳	86	菰	94	藙	100	苳	108	苳	115
苳	86	菰	94	藚	100	苳	108	苳	115
苳	86	菰	94	藛	100	苳	108	苳	116
苳	86	菰	94	藜	100	苳	108	苳	116
苳	86	菰	94	藜	100	苳	108	苳	116
苳	87	菰	94	藜	101	苳	108	苳	116
苳	87	菰	94	藜	101	苳	109	苳	116
苳	87	菰	94	藜	101	苳	109	苳	116
苳	87	菰	94	藜	101	苳	109	苳	116
苳	87	菰	95	藜	101	苳	109	苳	117
苳	87	菰	95	藜	102	苳	109	苳	117
苳	87	菰	95	藜	102	苳	110	苳	117
苳	88	菰	95	藜	102	苳	110	苳	117
苳	88	菰	95	藜	102	苳	110	苳	117
苳	88	菰	95	藜	102	苳	110	苳	117
苳	88	菰	95	藜	103	苳	111	苳	117
苳	88	菰	95	藜	103	苳	111	苳	118
苳	89	菰	96	藜	103	苳	111	苳	118
苳	89	菰	96	藜	103	苳	111	苳	118
苳	89	菰	96	藜	104	苳	111	苳	118
苳	89	菰	96	藜	104	苳	111	苳	118
苳	90	菰	96	藜	104	苳	112	苳	119
苳	90	菰	96	藜	104	苳	112	苳	119
苳	90	菰	97	藜	104	苳	112	苳	119
苳	91	菰	97	藜	105	苳	113	苳	119
苳	91	菰	97	藜	105	苳	113	苳	119